

<b>Zeitschrift:</b>	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
<b>Herausgeber:</b>	Staatskanzlei des Kantons Bern
<b>Band:</b>	- (1995)
<b>Heft:</b>	[2]: Rapport de gestion : rapport

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Table des matières

<b>A. Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions</b>		
1 <b>Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale</b>	3	
1.1 Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif	3	3.2.4 Office des forêts et de la nature (OFNA) 21
1.1.1 Fondements de l'organisation de l'Etat	3	3.2.5 Office du développement économique (ODECO) 22
1.1.2 Ordre et sécurité publics	3	3.2.6 Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 24
1.1.3 Formation, culture et loisirs	4	3.3. Ressources humaines 25
1.1.4 Santé, politique sociale	4	3.3.1 Vue d'ensemble 25
1.1.5 Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie	4	3.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement 25
1.1.6 Economie	4	3.3.3 Remarques 25
1.1.7 Finances	5	3.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 25
1.2 Les relations extérieures du canton	5	3.5 Programme législatif (aperçu) 29
1.2.1 Relations avec la Confédération	5	3.6 Projets informatiques 29
1.2.2 Relations avec d'autres cantons	5	3.7 Autres projets importants 29
1.2.3 Relations avec les communes	6	3.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 29
1.3 Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs	6	3.8.1 Classement de motions et de postulats 30
		3.8.2 Réalisation de motions et de postulats 30
2 <b>Chancellerie d'Etat</b>	9	<b>Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale</b> 33
2.1 Les priorités de l'exercice	9	4.1 Les priorités de l'exercice 33
2.2 Rapport des offices	9	4.2 Rapports des offices 33
2.2.1 Office des services centraux (OSC)	9	4.2.1 Secrétariat général 33
2.2.2 Office des services linguistiques (OSL)	10	4.2.2 Office du médecin cantonal 33
2.2.3 Archives de l'Etat (AEB)	11	4.2.3 Office du pharmacien cantonal 34
2.2.4 Office d'information et de relations publiques (OIRP)	11	4.2.4 Laboratoire cantonal 34
2.2.5 Secrétariat de parlement	11	4.2.5 Office de prévoyance sociale 35
2.2.6 Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH)	12	4.2.6 Office juridique 36
2.3 Ressources humaines	12	4.2.7 Office de planification, de construction et de formation professionnelle 36
2.3.1 Vue d'ensemble	12	4.2.8 Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 37
2.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement	12	4.2.9 Office d'évaluation scientifique 37
2.3.3 Formation	12	4.3 Ressources humaines 38
2.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	13	4.3.1 Vue d'ensemble 38
2.5 Programme législatif (aperçu)	14	4.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 39
2.6 Projets informatiques (aperçu)	14	4.5 Programme législatif (aperçu) 41
2.7 Autres projets importants (aperçu)	14	4.6 Projets informatiques (aperçu) 41
2.8 Interventions parlementaires (motions et postulats)	14	4.7 Autres projets importants (aperçu) 42
2.8.1 Classement de motions et de postulats	14	4.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 42
2.8.2 Exécution de motions et de postulats	15	4.8.1 Classement de motions et de postulats 42
2.9 Initiatives populaires – état de traitement (aperçu)	15	4.8.2 Réalisation de motions et de postulats 42
3 <b>Direction de l'économie publique</b>	17	<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques</b> 45
3.1 Les priorités de l'exercice	17	5.1 Les priorités de l'exercice 45
3.2 Rapports des offices	17	5.2 Rapports des offices 45
3.2.1 Secrétariat général	17	5.2.1 Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 45
3.2.2 Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne	18	5.2.2 Office de gestion et de surveillance 46
3.2.3 Office de l'agriculture (OAGR)	18	5.2.3 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 47
		5.2.4 Office cantonal des mineurs 48
		5.2.5 Office juridique 50

5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations	50	7.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	77
5.3	Ressources humaines	51	7.8.1	Classements de motions et de postulats	77
5.3.1	Vue d'ensemble	51	7.8.2	Exécution de motions et de postulats	78
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	52			
5.3.3	Formation	52			
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	52	8	<b>Direction de l'instruction publique</b>	81
5.5	Programme législatif (aperçu)	54	8.1	Les priorités de l'exercice	81
5.6	Projets informatiques (aperçu)	55	8.2	Rapports des offices	81
5.7	Autres projets importants (aperçu)	55	8.2.1	Secrétariat général	81
5.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	55	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire	82
5.8.1	Classement de motions et de postulats	55	8.2.3	Office de la formation professionnelle	82
5.8.2	Réalisation de motions et de postulats	55	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur	83
			8.2.5	Office de la formation des enseignants et des adultes	83
			8.2.6	Office de recherche pédagogique	84
			8.2.7	Office de la culture	84
			8.2.8	Office du sport	84
			8.2.9	Office des finances et de l'administration	85
			8.3	Ressources humaines	85
			8.3.1	Vue d'ensemble	85
			8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	86
			8.3.3	Formation	86
			8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature (aperçu)	86
			8.5	Programme législatif (aperçu)	87
			8.6	Projets informatiques (aperçu)	87
			8.7	Autres projets importants (aperçu)	88
			8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	88
			8.8.1	Classement de motions et de postulats	88
			8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	89
6	<b>Direction de la police et des affaires militaires</b>	57	9	<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b>	91
6.1	Les priorités de l'exercice	57	9.1	Les priorités de l'exercice	91
6.2	Rapports des offices et des services	58	9.2	Rapports des offices	91
6.2.1	Secrétariat général (SG)	58	9.2.1	Secrétariat général	91
6.2.2	Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)	58	9.2.2	Office juridique	91
6.2.3	Police cantonale (Cdmt)	58	9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement	91
6.2.4	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN)	60	9.2.4	Office du cadastre	92
6.2.5	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE)	60	9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets	92
6.2.6	Office de l'administration de la police (OAP)	61	9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique	93
6.2.7	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM)	61	9.2.7	Office des ponts et chaussées	93
6.2.8	Office de la protection civile (OCPC)	62	9.2.8	Office des transports publics	94
6.3	Ressources humaines	62	9.2.9	Office des bâtiments	94
6.3.1	Vue d'ensemble	62	9.2.10	Office de gestion et d'organisation administratives	94
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	63	9.3	Ressources humaines	95
6.3.3	Remarques	63	9.3.1	Vue d'ensemble	95
6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature de 1994 à 1998	63	9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	95
6.5	Programme législatif (aperçu)	64	9.3.3	Formation	95
6.6	Projets informatiques	64	9.3.4	Remarques	95
6.7	Autres projets importants	64	9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	96
6.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	65	9.5	Programme législatif (aperçu)	98
6.8.1	Classement de motions et de postulats	65	9.6	Projets informatiques (aperçu)	99
6.8.2	Exécution de motions et de postulats	66	9.7	Autres projets importants	99
7	<b>Direction des finances</b>	69	9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	99
7.1	Les priorités de l'exercice	69	9.8.1	Classement de motions et de postulats	99
7.2	Rapports des offices	70	9.8.2	Réalisation de motions et de postulats	99
7.2.1	Secrétariat général	70			
7.2.2	Administration des finances	70			
7.2.3	Intendance cantonale des impôts	71			
7.2.4	Office du personnel	72			
7.2.5	Office d'organisation	73			
7.2.6	Administration des domaines	74			
7.3	Ressources humaines	74			
7.3.1	Vue d'ensemble	74			
7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	74			
7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	74			
7.5	Programme législatif (aperçu)	76			
7.6	Projets informatiques	76			
7.7	Autres projets importants (aperçu)	77			

<b>B.</b>	<b>Rapports de gestion des autorités judiciaires</b>	<b>C.</b>	<b>Rapports spéciaux</b>
1	<b>Cour suprême</b> 105  1.1 Les priorités de l'exercice 105 1.1.1 Départ et remplacement de membres de la Cour suprême 105 1.1.2 La réforme judiciaire 105 1.1.3 Interventions politiques et nouvelle réglementation des traitements 105 1.1.4 L'information du public 105 1.1.5 Projet «EGER 1995» 105 1.1.6 Contacts avec l'Association des avocats bernois 106 1.1.7 Formation continue 106 1.1.8 Application du droit administratif 106 1.1.9 Charge de travail globale 106 1.2 Rapports des sections et des sous-sections (Chambres) 106 1.2.1 Section civile 106 1.2.2 Cour d'appel 107 1.2.3 Tribunal de commerce 107 1.2.4 Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites 108 1.2.5 Section pénale 108 1.2.6 Chambre d'accusation 108 1.2.7 Chambres criminelles et Tribunal pénal économique 109 1.2.8 Chambres pénales 109 1.2.9 Cour de cassation 109 1.2.10 Chambre disciplinaire 109 1.3 Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance 109 1.4 Chambre des avocats 110 1.5 Examens d'avocat 110 1.6 Extraits du rapport du procureur général 110 1.7 Extraits du rapport des procureurs des mineurs 111 1.8 Ressources humaines 112 1.9 Projets informatiques (aperçu) 112 1.10 Autres projets importants (aperçu) 113	1	<b>Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision</b> 125  Secrétariat du parlement 125 Les priorités de l'exercice 125 Secrétariat des commissions 125 Conseil, information et documentation 126 Initiatives parlementaires 127 Service parlementaire de révision 127
2	<b>Tribunal administratif</b> 115  2.1 Les priorités de l'exercice 115 2.2 Rapports des cours 115 2.2.1 Cour de droit administratif 115 2.2.2 Cour des assurances sociales 116 2.2.3 Cour des affaires de langue française 116 2.3 Ressources humaines 117 2.4 Projets informatiques 117 2.5 Autres projets importants 117	2	<b>Rapport d'activité du Contrôle des finances</b> 129  Les priorités de l'exercice 129 Révision; stratégie de révision 129 Révision de services cantonaux et mandats 129 Révision du compte d'Etat 1994 (révision finale) 129 Révision du compte d'Etat 1995 (révision intermédiaire) 130 Révision de l'informatique 130 Questions particulières 130 Banque cantonale bernoise (BCBE)/ Dezennium-Finanz AG (DFAG) 130 Consolidation/appréciation globale: évaluation des risques 130 PERSISKA 2 (système informatique du personnel du canton de Berne; système partiel Traitements) 131 Comptabilité fiscale NESKO 131 Contrôles approfondis 131 Examen de la répartition des tâches entre le canton et les communes dans la législation bernoise, en particulier dans la législation sur le subventions cantonales (ACE 1350 du 20.4.1994) 131 Université: flux financiers 131 Recensement des véhicules et des assurances objets auprès des Directions et des services 131 Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision 131 Rapports avec le Conseil-exécutif 131 Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LF) 132 Rapports avec le Service parlementaire de révision 132 Ressources humaines 132 Vue d'ensemble 132 Changements dans le personnel d'encadrement 132 Formation et perfectionnement 132 Organisations professionnelles 132
3	<b>Commission des recours en matière fiscale</b> 119  3.1 Les priorités de l'exercice 119 3.2 Ressources humaines 119	3	<b>Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données</b> 133  3.1 Introduction 133 3.1.1 1995 en bref 133 3.1.2 Collaboration avec le Préposé fédéral à la protection des données 133 3.1.3 Droit international 133 3.2 Description des tâches, priorités, moyens à disposition 133
4	<b>Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules</b> 121  4.1 Les priorités de l'exercice 121 4.2 Ressources humaines 121		

---

3.2.1	Priorités	133
3.2.2	Responsabilité propre des services	134
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	134
3.2.4	Nouvelles tâches	134
3.3	Registre	134
3.4	Sécurité des données	134
3.5	Projets informatiques	135
3.6	Législation	135
3.6.1	Répercussions de la loi fédérale sur la protection des données	135
3.6.2	Autres actes législatifs cantonaux	135
3.7	Collectivités de droit communal	136
3.8	Remarques particulières	136
3.8.1	Législation sur l'information	136

**D. Annexe****Index** 139**Votations populaires fédérales et cantonales et élections** 142**Liste des rapports et expertises** 143